

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > [VIDAS](#) > [EDIZIONE](#) > [Vida di Peire d'Alvergne](#) > [Tradizione manoscritta](#)

Tradizione manoscritta

- letto 613 volte

CANZONIERE A

- letto 545 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)



- letto 427 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20d'alvernge%20A%20vida.jpg>

P Eire daluernge si fo deleuescat de
clarmon. sauis hom fo eben letratz
e fo fills dun borzes. bels (et) auinens fo de
la p(er)sona. etrobet ben ecantet ben. E fo lo
primiers bons trobare que fo outramon.
(et) aquel q(ue) fetz los meillors sons deuers q(ue)
anc fosson faich. el uers q(ue) ditz. De iostals
breus iorns els loncs sers. Cansson non
fetz neguna. que non era adoncs negus
chantars apellatz canssons mas uers. E
fo mout honratz egrazitz p(er)totz los ualens
homes e p(er) los ualens barons que adoncs
eran. e p(er) totas las bonas dompnas. (et) era
tengutz p(er)lo meillor trobador del mon en
aqella sazon. entro q(ue) uenc Girautz debor
neill. Mout se lauzaua en sos chantars e
blasmaua los autres trobadors. si q(ue) el dis
de si. peire daluernge a tal uotz q(ue) chanta
desobre e desotz. ab qun pauc esclarzis sos
motz. eil son sunt doutz eplazen. epoises
maestre detotz. Longamen estet euisq(ue)t
elmon ab la bona gen. segon qem dis lo
dalfins daluernge encui terra el nasq(ue)t.
Epouois el fetz penedenssa. elai fenic.

- letto 523 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

P Eire daluernge si fo deleuescat de clarmon. sauis hom fo eben letratz e fo fills dun borzes. bels (et) auinens fo de la p(er)sona. etrobet ben ecantet ben. E fo lo primiers bons trobare que fo outramon. (et) aquel q(ue) fetz los meillors sons deuers q(ue) anc fosson faich. el uers q(ue) ditz. De iostals breus iorns els loncs sers. Cansson non fetz neguna. que non era adoncs negus chantars apellatz canssons mas uers. E fo mout honratz egrazitz p(er)totz los ualens homes e p(er) los ualens barons que adoncs eran. e p(er) totas las bonas dompnas. (et) era tengutz p(er)lo meillor trobador del mon en aquela sazón. entro q(ue) uenc Girautz deborneill. Mout se lauzava en sos chantars e blasmaua los autres trobadors. si q(ue) el dis de si. peire daluernge a tal uotz q(ue) chanta desobre e desotz. ab qun pauc esclarzis sos motz. eil son sunt doutz eplazen. epoises maestre detotz. Longamen estet euisq(ue)t elmon ab la bona gen. segon qem dis lo dalfins daluernge encui terra el nasq(ue)t. Epuois el fetz penedenssa. elai fenic.	Peire d'Alvergne si fo de l'evescat de Clarmon. Savis hom fo e ben letratz, e fo fills d'un borzes. Bels et avinens fo de la persona. E trobet ben e cantet ben, e fo lo primiers bons trobare que fo outramon et aquel que fetz los meillors sons de vers que anc fosson faich, e·l vers que ditz: De iosta·ls breus iorns e·ls loncs sers. Cansson non fetz neguna, que non era adoncs negus chantars apellatz canssons, mas vers. E fo mout honratz e grazitz per totz los valens homes e per los valens barons que adoncs eran, e per totas las bonas dompnas; et era tengutz per lo meillor trobador del mon en aquella sazón, entro que venc Girautz de Borneill. Mout se lauzava en sos chantars e blasmava los autres trobadors, si que el dis de si: Peire d'Alvergne a tal votz que chanta de sobre e de sotz, ab q'un pauc esclarzis sos motz. E·il son sunt doutz e plazen; e pois es maestre de totz. Longamen estet e visquet el mon ab la bona gen, segon qe·m dis lo Dalfins d'Alvergne en cui terra el nasquet. E puois el fetz penedenssa, e lai fenic.
---	--

- letto 6468 volte

CANZONIERE B

- letto 522 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20d'Alvergne%20B.jpg>

- letto 433 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Peire%20d'Auvergne%20B%20vida.jpg	P Eire daluernge si deleuescat declarmon. sauis hom fo eben letraz. efo fills dun borzes. bels (et) a uinens fo dela p(er)sona. etrobet ben e cantet ben. e fo lo primiers bons tro baire q(ue) fo outramon. (et) aqel qui fetz los meillors sons deuers q(ue) anc fosso faich. el uers que ditz de iostals breus iorns els loncs sers qan la blanca aura brunezis. Cansson non fez ne guna q(ue) non era adoncs neguns chantars apellatz canssons mas ue(n)s mout fo honratz egrazitz p(er)totz los ualens homes ep(er) totz los ualens ba ronse p(er)totas las ualens dompnas q(ue) adoncs eran. (et) era tengutz p(er) lomeil lor trobador delmon entro qe uenc Girautz deborneill. Mout se lauzaua en sos chantars eblasmaua los au tres trobadors. Si qel dis de si. peire daruernge a tal uotz qel chanta de sobre ede sotz ab qun pauc esclarzis sos motz. eil so sunt doutz eplazen. e pois es maestre detotz. longamen estet e uisqet elmon ab la bona gen. segon qem dis lo dalfins dalvern ge en cui terra el nasqet. epois (et) el fetz penedenssa.
--	---

- letto 522 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

P Eire daluernge si deleuescat declarmon. sauis hom fo eben letraz. efo fills dun borzes. bels (et) a uinens fo dela p(er)sona. etrobet ben e cantet ben. e fo lo primiers bons tro baire q(ue) fo outramon. (et) aqel qui fetz los meillors sons deuers q(ue) anc fosso faich. el uers que ditz de iostals breus iorns els loncs sers qan la blanca aura brunezis. Cansson non fez ne guna q(ue) non era adoncs neguns chantars appellatz canssons mas ue(n)s mout fo honratz egrazitz p(er)totz los ualens homes ep(er) totz los ualens ba ronse p(er)totas las ualens dompnas q(ue) adoncs eran. (et) era tengutz p(er) lomeil lor trobador delmon entro qe uenc Girautz deborneill. Mout se lauzaua en sos chantars eblasmaua los au tres trobadors. Si qel dis de si. peire daruernge a tal uotz qel chanta de sobre ede sotz ab qun pauc esclarzis sos motz. eil so sunt doutz eplazen. e pois es maestre detotz. longamen estet e uisqet elmon ab la bona gen. segon qem dis lo dalfins dalvern ge en cui terra el nasqet. epois (et) el fetz penedenssa.	Peire d'Alvernge si de l'evescat de Clarmon. Savis hom fo e ben letratz e fo fills d'un borzes; bels et avinens fo de la persona. E trobet ben e cantet ben: e fo lo primiers bons trobaire que fo outramon, et aqel qui fetz los meillors sons de vers que anc fosso faich, e·l vers que ditz: Dejosta·ls breus jorns e·ls loncs sers, qan la blanca aura brunezis. Cansson non fez neguna que non era adoncs neguns chantars appellatz canssons, mas vers. Mout fo honratz e grazitz per totz los valens homes, e per totz los valens barons, e per totas las valens dompnas que adoncs eran. Et era tengutz per lo meillor trobador del mon entro qe venc Girautz de Borneill. Mout se lauzava en sos chantars e blasmaua los autres trobadors, si q'el dis de si: Peire d'Arvernge a tal votz q'el chanta de sobre e de sotz ab q'un pauc esclarzis sos motz. E·il so sunt doutz e plazen; e pois es maestre de totz. Longamen estet e visqet el mon ab la bona gen, segon qe·m dis lo Dalfins d'Alvernge en cui terra el nasqet. E pois <et> el fetz penedenssa.
---	---

- letto 909 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-571>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f75.item>